

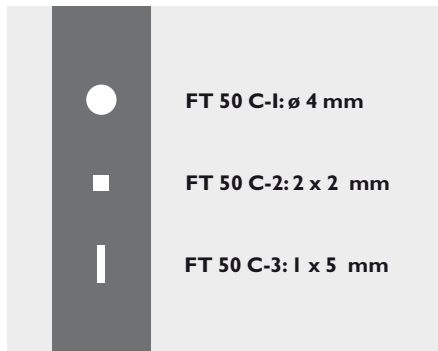
COLOUR SENSOR FT 50 C

The winner of the Baden-Württemberg Prize for Innovation excels due to its compactness and excellent colour selectivity.



All-purpose, compact device for on-line colour detection in industrial sequences and processes.

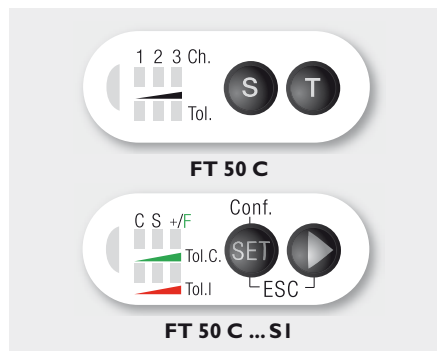
- ❖ Teach-in of single colours or scanning of colour ranges
- ❖ Storage of reference colours in teach-in mode, either by pressing a key on the sensor or via an external input cable
- ❖ High colour selectivity, insensitive to fluctuating scanning distances
- ❖ Colour selectivity can be adjusted separately for each colour
- ❖ Three different sized light spots available
- ❖ FT 50 C standard: 3 separate colour channels and signal outputs for separation of objects.



Light spots

In order to cover as many application possibilities as possible, the FT 50 C is available with three different sized light spots:

- Ø 4 mm (at scanning distance 22 mm)
- 2 x 2 mm (at scanning distance 22 mm)
- 1 x 5 mm (at scanning distance 22 mm)



Keypad

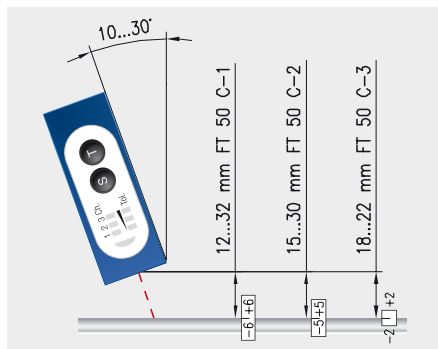
All the sensor settings can be carried out using 2 keys.

7 LEDs provide a visual aid during teach-in and provide information on the signal status of the outputs.



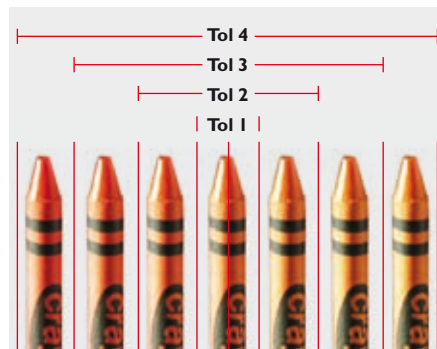
Scan function

With inhomogeneous colour surfaces, colour sequences can be scanned and stored using the scan function. Colours within the scanned colour spectrum are subsequently detected.



Depth of focus

The depth of focus alters according to the size of the light spot:
 +/- 6 mm (factory setting)
 +/- 5 mm (factory setting)
 +/- 2 mm (factory setting)



Tolerance ranges

The detection window can be adjusted by setting the colour selectivity.

COLOUR SENSOR FT 50 C ... SI WITH SERIAL INTERFACE

The FT 50 C ... SI barely differs from the standard model in appearance, but has an integrated RS485 interface and other additional functions.



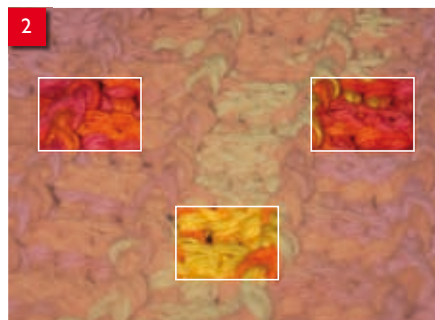
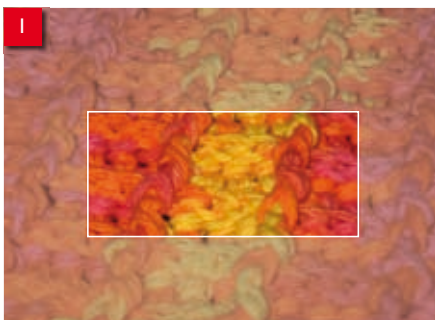
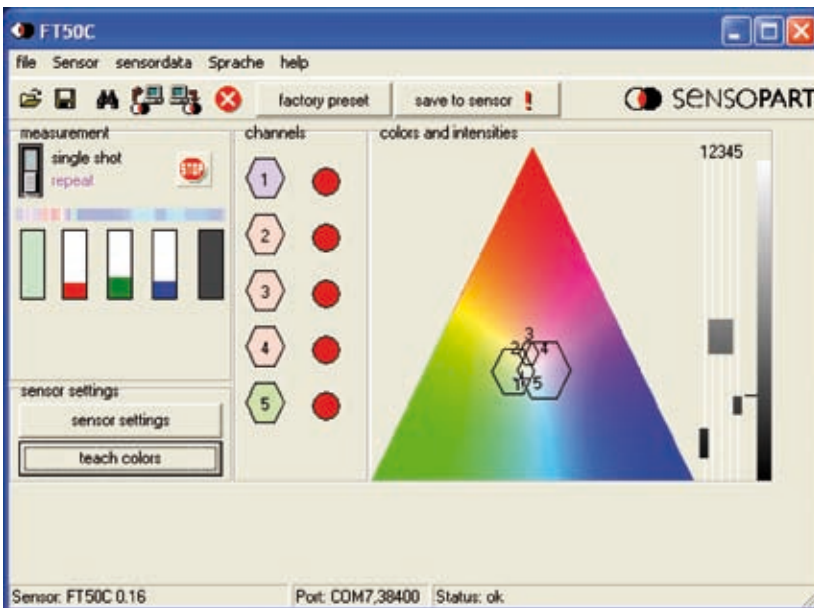
- ❖ **With switching output, control input and bus-compatible RS485 interface**
- ❖ **Interface enables transmission of colour channel or colour value as well as reading, modification and storage of sensor parameters**
- ❖ **Reference colours can be added or the colour range extended in up to 4 steps**
- ❖ **Colour and grey selectivity can be adjusted separately for every colour**

Any number of colours can be taught in via the interface and stored in the control system in the form of colour vectors (data string with reference value incl. tolerances) and recalled later.

PC-based software

A combination of serial interface and PC software also makes it possible to control the entire scope of sensor functions from the PC. Interactive settings are possible and sensors can be easily adjusted to the respective application. Colour samples can also be stored after teach-in and reloaded again when required. Renewed teach-in is not necessary.

The latest software version can be found on the Internet under www.sensopart.com.



Colour scan

Inhomogeneous colour surfaces can be taught-in (scanned) with the aid of the integrated scan or scanplus function.

If a large colour range is scanned and allocated to a single channel, the sensor switches at every colour in the created colour spectrum (figure 1).

Improved selectivity is achieved with the scanplus function which can split this range into several parts (figure 2).

FT 50 C-1-PSL8

Order no.:	575-11000
Sensor principle:	Color and contrast sensors
Features:	Color scanning function Recognition of colours independent of sensing distance Reliable recognition of colours even for vibrating objects White light LED Dynamic teach-in and remote teach functions Triggering input 3 colour channels 5 tolerance levels Reflector operation possible (reflex foil RF10C, order type 904-51633)



Image may vary from product.

product data

Housing:	cube
Connection type:	Plug M12 8-pin
Light type:	LED, White
Output:	PNP
Range:	12 ... 32 mm
Series:	F 50
Switching frequency:	500 Hz

-  [dimensional drawing](#)
-  [connection diagram](#)



Download

- manual: [FT50C \(D, E, F\)](#)
- CAD files: [15300590_F50.zip](#)

ACCESSORIES

Mounting components

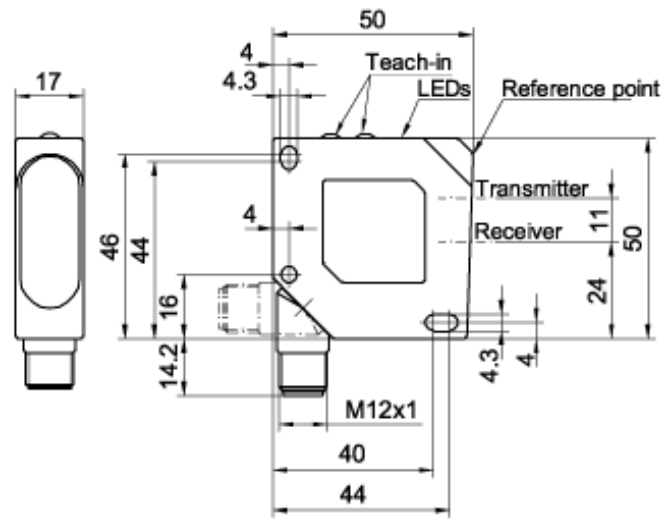
» [MSP F50](#)

Mounting bracket F50

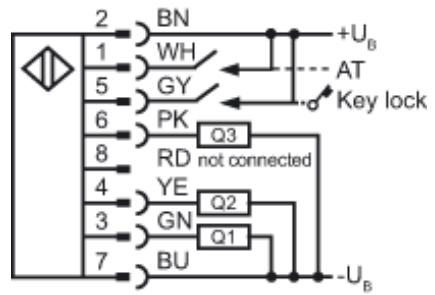
» [MS F50](#)

mounting set (bracket and screws) for F 50

dimensional drawing:



connection diagram:



<p>Maßzeichnung Dimensional drawing Plan coté</p> <p>153-00350</p>	<p>Anschlussbilder / Betriebsarten Connection diagrams / Operating modes Schémas de raccordement / Modes de service</p> <p>1. Normalbetrieb (Werkseinstellung) / Normal operation (shipping state) / Fonctionnement normal (état d'expédition)</p> <p>154-00197</p> <p>2 Betriebsarten sind möglich, Externer Teach-in Einstellung über "Sonderfunktionen" 2 Operating modes are possible, external Teach-in setting by "Special functions" 2 Modes de services sont possibles, réglages par Teach-in externe pour fonctions spéciales</p> <p>2. Externer Teach-in / External Teach-in / Teach-in externe</p> <p>154-00198</p> <p>Nach Anschließen der Versorgungsspannung leuchtet die grüne LED After connection of the supply voltage, the green LED lights up Après connexion de la tension d'alimentation, la LED verte s'allume</p>	<p>Austasteingang (AT) Blanking input (AT) Entrée d'effacement (AT)</p> <p>155-00085</p> <p>Wenn AT unbeschaltet oder LOW: Sensor aktiv. AT = High: Sensor für die Dauer des HIGH Signals ausgetastet (d. h. Ausgänge nicht aktiv, Lichtstrahl abgeschaltet >> keine gegens. Beeinflussung).</p> <p>If AT disconnected or LOW: sensor active. AT = HIGH: sensor blanked during HIGH signal (i.e. outputs not active, light beam switched off >> no mutual influencing).</p> <p>Si AT vierge ou LOW: capteur actif. AT = HIGH: capteur effacé pendant signal HIGH (c'est-à-dire sorties pas actives, rayon lumineux coupé >> pas d'influence mutuelle).</p>	<p>Montage / Schrägstellung Mounting / inclination Montage / Inclinaison</p> <p>155-00698</p>	<p>Reflektor Betrieb bei transparenten Objekten Reflector mode for transparent objects Mode réflecteur pour objets transparents</p> <p>091-13288</p> <p>Reflexfolie Reflex foil Feuille réfléchissante</p> <p>Objekt z.B. farbiges Glas Object e.g. coloured glass Objet p.ex. verre coloré</p>	<p>Diagramm Farbauflösung / Tastweite Diagram colour selectivity / Scanning distance Diagramme de résolution des couleurs / distance de détection</p> <p>091-13286</p> <p>Farbauflösung (typ.) Colour selectivity (typ.) Résolution des couleurs (typ.)</p> <p>> 20 % Remission > 20 % Reflectance > 20 % Diffuse</p> <p>Tastweite Scanning distance Distance de détection</p>
---	--	---	--	--	--

<p>Betriebsanzeige / Operating display / Indication d'opération Kanalanzeige / Channel display / Indication de canal SET-Taste / SET-Key / Touche SET TOGGLE-Taste / TOGGLE-Key / Touche TOGGLE Toleranzstufenanzeige / Tol. level display / Indication du niveau de tol.</p>	<p>Einlernen einer Farbe (Minimal - Teach-in)</p> <p>1. Einstellmodus starten + Farbe lernen Zu detektierendes Objekt innerhalb der Tastweite positionieren (auf 10-30° Verkippung achten). SET-TASTE ≥ 3 s drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder 0 Volt).</p> <p>2. Kanal 1 bestätigen SET-TASTE wieder ≥ 3 s drücken >> grüne LED und mittlere rote LED leuchten.</p> <p>3. Einstellmodus beenden + Toleranz 3 bestätigen SET-TASTE noch einmal ≥ 3 s drücken, um Toleranzwahl zu bestätigen. >> Der Sensor ist betriebsbereit (grüne LED + gelbe LED für Ch1 leuchten).</p>	<p>Teach-in of one colour (Minimum teach-in)</p> <p>1. Start setting mode + teach-in colour Position target object within the scanning distance (keep to an inclination of 10-30°). Push SET key for ≥ 3 s >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or 0 Volt).</p> <p>2. Confirm channel 1 Push SET key for another 3 s >> green LED and middle red LED light up.</p> <p>3. Complete setting mode + confirm tolerance 3 Push SET key for another ≥ 3 s to confirm choice of tolerance. >> The sensor is ready for operation (green LED + yellow LED for Ch1 light up).</p>	<p>Apprentissage d'une couleur (Teach-in minimum)</p> <p>1. Démarrer le mode réglage et apprendre une couleur Positionner l'objet à détecter dans le champ de détection (veiller à une inclinaison de 10-30°). Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s >> LED verte s'éteint et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou 0 Volt).</p> <p>2. Confirmer le canal 1 Appuyer encore une fois sur la touche SET pendant ≥ 3 s. >> LED verte et LED rouge du milieu sont allumées.</p> <p>3. Terminer le mode réglage + confirmer la tolérance 3 Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s pour confirmer le choix de tolérance. >> Le capteur est prêt à fonctionner (LED verte + LED jaune pour Ch1 sont allumées).</p>
---	--	---	---

<p>■ = LED EIN / LED ON / LED ON</p>	<p>Einlernen von mehreren Farben (Normalbetrieb)</p> <p>1. Einstellmodus starten + Farbe lernen Zu detektierendes Objekt innerhalb der Tastweite positionieren (auf 10-30° Verkippung achten). SET-TASTE ≥ 3 s drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder 0 Volt).</p> <p>2. Kanal wählen Mit ◀▶ einen der Farbkanäle Ch1, Ch2 oder Ch3 auswählen. Gewählter Kanal wird durch entsprechende gelbe LED angezeigt. Die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 nicht auswählen (d.h. es dürfen nicht alle drei gelben LEDs gleichzeitig leuchten).</p> <p>3. Kanal bestätigen Mit SET-TASTE (≥ 3 s drücken) ausgewählten Farbkanal bestätigen >> grüne LED und mittlere rote LED leuchten. Factory setting = Tol. 3 / bei X01 Typ = Tol. 5. Grafik zeigt Werkseinstellung. Bei großen Farbunterschieden ist eine hohe Toleranzstufe sinnvoll, bei kleinen Farbunterschieden eine kleine Toleranzstufe.</p> <p>4. Toleranzstufe auswählen Mit ◀▶ eine der 5 Toleranzstufen wählen.</p> <table border="1"> <tr><td></td><td>Toleranz 1 (klein)</td><td rowspan="5">Orientierungshilfe ist die grüne LED. Leuchtet die grüne LED nicht, so ist die Toleranzstufe zu klein, sie muss so lange erhöht werden bis die grüne LED leuchtet.</td></tr> <tr><td></td><td>Toleranz 2</td></tr> <tr><td></td><td>Toleranz 3 (mittel)</td></tr> <tr><td></td><td>Toleranz 4</td></tr> <tr><td></td><td>Toleranz 5 (groß)</td></tr> </table> <p>Farbkanal wird abgeschaltet Wiedereinschalten durch erneute Programmierung.</p> <p>5. Einstellmodus beenden SET-Taste ≥ 3 s drücken um Toleranzwahl zu bestätigen. >> Der Sensor ist betriebsbereit (grüne LED leuchtet u. evtl. der eingelernte Kanal ChX). Alle 3 Kanäle nacheinander auf diese Weise einstellen.</p> <p>Hinweis zur Toleranzstufenfestlegung: Nachdem ein Objekt z. B. mit Tol. 2 eingelernt wurde, dieses Objekt innerhalb der in der Anwendung auftretenden Entfernungs- oder Positionsunterschiede manuell bewegen, und anhand des Aufleuchtens der gelben LED des zugehörigen Ausgangskanals die einwandfreie Funktion prüfen. Wird ein Objekt nicht sicher erkannt, nächsthöhere Toleranzstufe wählen. Durch Wiederholen dieses Vorgangs kann so die optimale Toleranzstufe ermittelt werden.</p>		Toleranz 1 (klein)	Orientierungshilfe ist die grüne LED. Leuchtet die grüne LED nicht, so ist die Toleranzstufe zu klein, sie muss so lange erhöht werden bis die grüne LED leuchtet.		Toleranz 2		Toleranz 3 (mittel)		Toleranz 4		Toleranz 5 (groß)	<p>Teach-in of several colours (normal operation)</p> <p>1. Start setting mode + teach-in colour Position target object within the scanning distance (keep to an inclination of 10-30°). Push SET key for ≥ 3 s >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or 0 Volt).</p> <p>2. Select channel Select one of the colour channels Ch1, Ch2 or Ch3 with ◀▶. The selected channel is indicated by a corresponding yellow LED. Do not select the position Ch1+Ch2+Ch3 (that means: it's not allowed that all three yellow LEDs light up together).</p> <p>3. Confirm channel Confirm selected channel with SET key (push for ≥ 3 s) >> green LED and middle red LED light up. Factory setting = Tol. 3 / for X01 type = Tol. 5. Figure shows factory setting. For major colour differences, a high tolerance level is advisable, for minor colour differences a low tolerance level.</p> <p>4. Select tolerance level Select one of the 5 tolerance levels by means of ◀▶.</p> <table border="1"> <tr><td></td><td>Tolerance 1 (small)</td><td rowspan="5">The green LED serves as a guideline. If it doesn't light up, the tolerance level is too low and has to be increased until the green LED lights up.</td></tr> <tr><td></td><td>Tolerance 2</td></tr> <tr><td></td><td>Tolerance 3 (medium)</td></tr> <tr><td></td><td>Tolerance 4</td></tr> <tr><td></td><td>Tolerance 5 (large)</td></tr> </table> <p>Colour channel is switched off Re-start by renewed programming.</p> <p>5. Complete setting mode Push SET key for ≥ 3 s to confirm tolerance selection. >> The sensor is ready for operation (green LED and possibly the taught-in channel ChX light up). Set all 3 channels one after the other in this way.</p> <p>Remark regarding the definition of tolerance levels: After an object has been taught-in, e.g. with tol. 2, move this object manually within the range of distances or positions occurring in the application, and check the perfect function from of the lighting-up of the yellow LED of the assigned output channel. If an object is not detected reliably, select the tolerance level one higher. By repeating this procedure, the optimum tolerance level can be determined.</p>		Tolerance 1 (small)	The green LED serves as a guideline. If it doesn't light up, the tolerance level is too low and has to be increased until the green LED lights up.		Tolerance 2		Tolerance 3 (medium)		Tolerance 4		Tolerance 5 (large)	<p>Teach-in de plusieurs couleurs (fonctionnement normal)</p> <p>1. Démarrer le mode réglage et apprendre une couleur Positionner l'objet à détecter dans le champ de détection (veiller à une inclinaison de 10-30°). Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s >> LED verte s'éteint et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou 0 Volt).</p> <p>2. Sélectionner un canal Sélectionner un des canaux de couleurs Ch1, Ch2 or Ch3 avec la touche ◀▶. Le canal sélectionné est indiqué par LED jaune. Ne pas sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3 (les 3 LEDs jaunes ne doivent pas être allumées simultanément).</p> <p>3. Valider le canal Valider le canal de la couleur choisi avec la touche SET (appuyer pendant ≥ 3 s) >> les LED's verte et rouge (du milieu) s'allument. Réglage usine = tol. 3 / pour type X01 = tol. 5 le graphique montre le réglage usine. En présence de grandes différences de couleurs, il est souhaitable de travailler avec une grande échelle de tolérance, pour des différences de couleurs minimes, avec une petite échelle de tolérance.</p> <p>4. Sélectionner le niveau de tolérance Sélectionner un des 5 niveaux de tolérance à l'aide de la touche ◀▶.</p> <table border="1"> <tr><td></td><td>Tolérance 1 (bas)</td><td rowspan="5">La diode LED verte sert de point de repère. Si elle n'est pas allumée, le niveau de tolérance est trop bas et doit être augmenté jusqu'à ce qu'elle s'allume.</td></tr> <tr><td></td><td>Tolérance 2</td></tr> <tr><td></td><td>Tolérance 3 (moyen)</td></tr> <tr><td></td><td>Tolérance 4</td></tr> <tr><td></td><td>Tolérance 5 (haut)</td></tr> </table> <p>Le canal couleur va être arrêté Redémarrage avec une nouvelle programmation.</p> <p>5. Terminer le mode réglage Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s pour confirmer la sélection de tolérance. >> Le capteur est prêt à fonctionner (LED verte est allumée et éventuellement aussi le canal ChX appris). Régler les 3 canaux l'un après l'autre de cette manière.</p> <p>Remarque conc. la détermination du niveau de tolérance: Après avoir analysé un objet avec p.ex. Tol. 2, déplacer cet objet manuellement dans la plage des différentes distances et positions nécessaires de l'application. Vérifiez ensuite le bon fonctionnement de la détection au moyen de la LED du canal de sortie attribué s'allumant jaune. Si un objet n'est pas détecté de manière fiable, choisir le niveau de tolérance immédiatement supérieur. En répétant cette procédure, on peut déterminer le meilleur niveau de tolérance.</p>		Tolérance 1 (bas)	La diode LED verte sert de point de repère. Si elle n'est pas allumée, le niveau de tolérance est trop bas et doit être augmenté jusqu'à ce qu'elle s'allume.		Tolérance 2		Tolérance 3 (moyen)		Tolérance 4		Tolérance 5 (haut)
	Toleranz 1 (klein)	Orientierungshilfe ist die grüne LED. Leuchtet die grüne LED nicht, so ist die Toleranzstufe zu klein, sie muss so lange erhöht werden bis die grüne LED leuchtet.																																		
	Toleranz 2																																			
	Toleranz 3 (mittel)																																			
	Toleranz 4																																			
	Toleranz 5 (groß)																																			
	Tolerance 1 (small)	The green LED serves as a guideline. If it doesn't light up, the tolerance level is too low and has to be increased until the green LED lights up.																																		
	Tolerance 2																																			
	Tolerance 3 (medium)																																			
	Tolerance 4																																			
	Tolerance 5 (large)																																			
	Tolérance 1 (bas)	La diode LED verte sert de point de repère. Si elle n'est pas allumée, le niveau de tolérance est trop bas et doit être augmenté jusqu'à ce qu'elle s'allume.																																		
	Tolérance 2																																			
	Tolérance 3 (moyen)																																			
	Tolérance 4																																			
	Tolérance 5 (haut)																																			

Farbscanfunktion	Colour scanning function	Fonction balayage des couleurs
1.Einstellmodus starten Zu detektierendes Objekt innerhalb der Tastweite positionieren (auf 10-30° Verkipfung achten). SET-TASTE ≥ 3 s drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder 0 Volt).	1.Start setting mode Position target object within the scanning distance (keep to an inclination of 10-30°). Push SET key for ≥ 3 s >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or 0 Volt).	1.Démarrer le mode réglage Positionner l'objet à détecter dans le champ de détection (veiller à une inclinaison de 10-30°). Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s >> La LED verte s'éteint, et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou 0 Volt).
2.Farbscanfunktion auswählen Mit ⬇ einen der Farbkanäle Ch1, Ch2 oder Ch3 auswählen (Die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 nicht auswählen).	2.Select colour scanning function Select one of the colour channels Ch1, Ch2 or Ch3 with ⬇ (Do not select the position Ch1+Ch2+Ch3).	2.Sélectionner la fonction balayage des couleurs Sélectionner un des canaux de couleur Ch1, Ch2 ou Ch3 avec la touche ⬇ (Ne pas sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3).
3.Farbbereich scannen + Einstellmodus beenden SET-TASTE drücken und gedrückt halten, grüne LED blinkt nach 10 s. Jetzt ist die Farbscanfunktion aktiv. Der Sensor lernt jetzt permanent die Farben, die er "sieht", solange die SET-TASTE gedrückt bleibt . Durch Bewegen des Erfassungsobjektes werden jetzt alle Farben eingescannt auf die der weiße Lichtfleck des Sensors aufrifft. SET-TASTE loslassen um Scanvorgang zu beenden. Der Sensor ist sofort wieder betriebsbereit. Funktionsprüfung durch gelbe LED des zugeordneten Ausgangskanals.	3.Scan colour range + complete setting mode Push SET key and keep pushed, green LED flashes after 10 s. Now the colour scanning function is active. The sensor now learns permanently the colours it "sees", as long as the SET key remains pushed . By moving the detected object, all colours hit by the sensor's white light spot are now scanned. Release the SET key to complete the scanning procedure. The sensor is immediately ready for operation again. Performance check by means of the yellow LED of the assigned output channel.	3.Balayer l'échelle des couleurs + terminer le mode réglage Appuyer sur la touche SET et la tenir appuyée, LED verte clignote après 10 s. La fonction balayage des couleurs est activée. Le capteur apprend alors les couleurs qu'il "voit" aussi longtemps que la touche SET reste appuyée . En déplaçant l'objet à détecter sous le spot du capteur, toutes les couleurs détectées pendant ce balayage seront reconnues. Relâcher la touche SET pour terminer la procédure de balayage. Le capteur est tout de suite prêt à fonctionner. Essai de fonctionnement par LED jaune du canal de sortie attribué.
Hinweis zum Farbscan: Der Farbscan dient zum Einlernen ganzer Farbverläufe oder zum Einlernen von Objekten mit stark schwankenden Tastweiten, die nicht mehr mit einer Toleranzstufe erfaßt werden können. Um Farbverläufe verschiedener Objekte einzuscannen, kann je Kanal ein Objekt eingescannt werden. Durch Zusammenschaltung der Ausgangskanäle über eine ODER - Funktion in der nachgeschalteten Steuerung können so Farbverläufe von bis zu 3 verschiedenen Objekten als ein Farbscan dargestellt werden.	Remark regarding colour scanning: The colour scanning is used for the teaching-in of whole colour sequences or for the teaching-in of objects with a strongly varying scanning range, that cannot be detected with a tolerance level any more. In order to scan colour sequences of different objects, it is possible to scan one object per channel. By interconnecting the output channels via an OR - function in the secondary control system, colour sequences of up to 3 different objects can be shown as one colour scan.	Remarque concernant le balayage des couleurs: Le balayage des couleurs s'utilise pour apprendre des séquences de couleurs, ou reconnaître des objets à des distances variables dans le champ de détection, et qui ne peuvent plus être détectés par une seule plage de tolérance. Pour balayer des séquences de couleurs de différents objets, on peut balayer un objet par canal. Par interconnexion des canaux de sortie à l'aide d'une fonction OU dans la commande secondaire, des séquences des couleurs de 3 objets différents peuvent être présentées comme un balayage des couleurs.

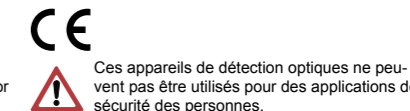
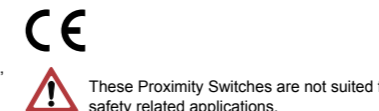
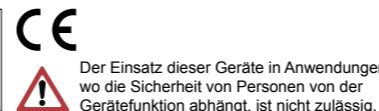
Sonderfunktionen	Special functions	Fonctions spéciales																														
1.Einstellmodus starten SET-TASTE ≥ 3 s drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder < 3 Volt)	1.Start setting mode Push SET key for ≥ 3 s >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or < 3 Volt).	1.Démarrer le mode réglage Appuyer sur la touche SET pendant ≥ 3 s >> La LED verte s'éteint, et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou < 3 Volt).																														
2.Sonderfunktionen auswählen Mit ⬇ die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 auswählen. (alle 3 LEDs leuchten)	2.Select special functions Select setting Ch1+Ch2+Ch3 with ⬇ (all 3 LEDs light up).	2.Sélectionner les fonctions spéciales Sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3 avec la touche ⬇ (les 3 LEDs sont allumées).																														
3.Auswahl bestätigen Mit SET-TASTE (≥ 3 s drücken) Einstellung bestätigen >> erste rote LED (To1) leuchtet	3.Confirm selection Confirm this setting with the SET key (push for ≥ 3 s) >> first red LED (To1) lights up.	3.Confirm the selection Confirmer ce réglage avec la touche SET (appuyer pendant ≥ 3 s) >> La première LED rouge (To1) s'allume																														
4.Sonderfunktion auswählen Mit ⬇ die gewünschte Sonderfunktion auswählen	4.Select special function Select desired special function with ⬇ .	4.Sélectionner une fonction spéciale Sélectionner la fonction spéciale désignée avec la touche ⬇ .																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tol.-anzeige</th> <th>Funktion</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Menü Ausgang</td> </tr> <tr> <td></td> <td>50 ms Impulsverlängerung</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Externes Teach-in</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Auslieferungszustand</td> </tr> </tbody> </table>	Tol.-anzeige	Funktion		Menü Ausgang		50 ms Impulsverlängerung		Externes Teach-in		Auslieferungszustand	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tol.-anzeige</th> <th>Funktion</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Menu exit</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Pulse stretching 50 ms</td> </tr> <tr> <td></td> <td>External Teach-in</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Shipping state</td> </tr> </tbody> </table>	Tol.-anzeige	Funktion		Menu exit		Pulse stretching 50 ms		External Teach-in		Shipping state	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tol.-anzeige</th> <th>Funktion</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Sortie de menu</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Etalement des imp. 50 ms</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Teach-in externe</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Etat d'expédition</td> </tr> </tbody> </table>	Tol.-anzeige	Funktion		Sortie de menu		Etalement des imp. 50 ms		Teach-in externe		Etat d'expédition
Tol.-anzeige	Funktion																															
	Menü Ausgang																															
	50 ms Impulsverlängerung																															
	Externes Teach-in																															
	Auslieferungszustand																															
Tol.-anzeige	Funktion																															
	Menu exit																															
	Pulse stretching 50 ms																															
	External Teach-in																															
	Shipping state																															
Tol.-anzeige	Funktion																															
	Sortie de menu																															
	Etalement des imp. 50 ms																															
	Teach-in externe																															
	Etat d'expédition																															
5.Auswahl bestätigen SET-TASTE (≥ 3 s) drücken, um ausgewählte Sonderfunktion zu bestätigen. (Zur Überprüfung: Die gewählte Sonderfunktion wird durch die leuchtende grüne LED angezeigt)	5.Confirm selection Push SET key (≥ 3 s) to confirm selected special function. (For checking: The selected special function is displayed by the shining green LED).	5.Confirm the selection Appuyer sur la touche SET (≥ 3 s) pour confirmer la fonction spéciale sélectionnée. (Pour vérification: La fonction spéciale sélectionnée est indiquée par LED verte allumée).																														
6.Anzeige löschen ⬇ drücken bis alle roten LEDs erlöschen.	6.Delete display Push ⬇ until all red LEDs go off.	6.Effacer l'indication Appuyer sur la touche ⬇ jusqu'à ce que toutes les LEDs rouges s'éteignent.																														
7.Einstellmodus verlassen: SET-TASTE (≥ 3 s) drücken. >> grüne LED leuchtet. Der Sensor ist in der neuen Betriebsart betriebsbereit.	7.Leave setting mode: Push SET key (≥ 3 s). >> green LED lights up. The sensor is ready for operation in the new mode.	7.Quitter le mode de réglage: Appuyer sur la touche SET (≥ 3 s). >> LED verte est allumée. Le capteur est prêt à fonctionner dans le nouveau mode de service.																														

Elektrische Daten (typ.)	Electrical data (typ.)	Caract. Electriques (typ.)	Optische Daten (typ.)	Optical data (typ.)	Caract. optiques (typ.)
Betriebsspannung:	Operating voltage:	Tension d'utilisation:	Spot: ø 4 mm Tastweite / Toleranz:	Spot: ø 4 mm scanning distance / tolerance:	Spot: ø 4 mm distance de détection / tolérance:
Max. Restwelligkeit:	Max. residual ripple:	Ondulation résiduelle maxi:	Spot: 2x2 mm Tastweite / Toleranz:	Spot: 2x2 mm scanning distance / tolerance:	Spot: 2x2 mm distance de détection / tolérance:
Verpolungsschutz, Kurzschlusschutz:	Polarity reversal protection, short circuit protection:	Protection contre les inversions de polarité et les court-circuits:	Spot: 5x1 mm Tastweite / Toleranz:	Spot: 5x1 mm scanning distance / tolerance:	Spot: 5x1 mm distance de détection / tolérance:
Stromaufnahme (ohne Last):	Power consumption (no load):	Consommation en courant sans charge:	Farbauflösungstoleranz:	Colour selectivity tolerance:	Tolérance de résolution de couleurs:
Schaltausgänge:	Switching outputs:	Sorties de commutation:	Used light:	Lichtart:	Type de lumière:
Max. Ausgangsstrom:	Max. output current:	Courant de sortie maxi:	Lichtfleckgröße FT 50 C-1:	Size of light spot:	Grandeur du spot lumineux:
Max. Spannungsabfall am Schaltausgang:	Max. voltage drop at signal output:	Tension de sortie résiduelle maxi:	Lichtfleckgröße FT 50 C-2:	Size of light spot:	Grandeur du spot lumineux:
Bereitschaftsverzug:	Power-on delay:	Retard à l'enclenchement:	Lichtfleckgröße FT 50 C-3:	Size of light spot:	Grandeur du spot lumineux:
Schaltfrequenz (ti/tp 1:1):	Switching frequency (at ppp 1:1):	Fréquence de commutation (ti/tp 1:1):	Fremdlichtgrenze:	Ambient light:	Influence de l'éclairage ambiant:
Schaltzustandsanzeige CH1 ... CH3:	Output signal indicator CH1 ... CH3:	Visualisation de la sortie de commutation Ch1 ... CH3:			
Betriebsspannungsanzeige:	Operating voltage indicator:	Visualisation de la tension d'alimentation:	Mechanische Daten	Mechanical data	Caract. mécaniques
Toleranzstufenanzeige Tol1 ... Tol5:	Indicator Tol1 ... Tol5:	Visualisation du niveau de tolérance Tol1 ... Tol5:	Gehäusematerial:	Casing material:	Matériau du boîtier:
Schutzklasse:	Protection class:	Protection électrique:	Schutzart:	Protection standard:	Degré de protection:
Austasteingang (AT)	Blanking input (AT)	Entrée d'effacement (AT)	Umgebungstemperaturbereich:	Ambient temperature range:	Plage de température ambiante de service:
Ausgetastet (getriggert):	Blanked (triggered):	Effacé (déclanché):	Lagertemperaturbereich:	Storage temperature range:	Plage de température de stockage:
Freilaufend:	Asynchronous:	Régime libre:	Schwing- und Schockfestigkeit:	Vibration and shock resistance:	Résistance à l'endurance et aux chocs thermiques:
Ansprechzeit:	Response time:	Temps de réponse:	Anschlußart:	Type of connection:	Type de connexion:
Verriegelungseingang (⚡)	Interlocking input (⚡)	Entrée de verrouillage (⚡)	Max. zulässige Leitungslänge:	Max. permitted cable length:	Longueur de câble maximale admissible:
Tasten verriegelt:	Keys locked:	Touches verrouillées:	Gewicht:	Weight:	Poids:
Tasten nicht verriegelt:	Keys not locked:	Touches non verrouillées:	Zubehör	Accessories	Accessoires
Impulsverlängerung / Abfallverzögerung:	Pulse stretching / drop-out delay:	Etalement des impulsions / temporisation au déclenchement:	Anschlusskabel (5 m):	Cable (5 m):	Câble de raccordement (5m):
Betriebsart 2 "Externer Teach-in"	Operating mode 2 "External Teach-in"	Mode 2 " Teach-in externe "	Haltewinkel:	Mounting bracket:	Equerre:
Eingang Externer Teach-In (Normalbetrieb Q3)	Input External Teach-in (normal operation Q3)	Entrée Teach-in externe (en fonctionnement normale Q3)	Reflexfolie:	Reflex foil:	Feuille réflex:
Teach-In:	Teach-in:	Apprentissage:	Lieferung ohne Zubehör	Accessories not included	Accessoires non inclus
Betrieb:	Operation:	Service:			
Min. Ansprechzeit:	Min. response time:	Temps de réponse min.:			
Quittierungsimpuls (Normalbetrieb Q2)	Acknowledgement signal (normal operation Q2)	Impulsion de confirmation (en fonctionnement normale Q2)			
nach Externem Teach-in:	after external teach-in:	après Teach-in externe:			

Änderungen vorbehalten / All rights for alterations reserved / Sous réserve de modifications

SensoPart Industriesensorik GmbH, D-79695 Wieden, Tel. +49 (0) 7665 - 94769 - 0, Fax +49 (0) 7665 - 94769 - 765, www.sensopart.com

Printed in Germany



03.04.2007-02 068-13491